

Folk & Traditional Song Lyrics

www.traditionalmusic.co.uk

Hava Nagila

Hava Nagila

Hava nagila, hava nagila,
Hava, nagila venis mecha.
Hava nagila, hava nagila,
Hava nagila venis mecha.

Hava neranena, hava neranena,
Hava neranena, venis mecha.
Hava neranena, hava neranena,
Hava neranena, venis mecha.

Uru, uru achim,
Uru achim belev sameach,
Uru achim belev sameach,
Uru achim belev sameach,
Uru achim
Uru achim belev sameach.

Rise Up Singing offers this translation:

Let us rejoice and be happy
Awaken brother and sisters with a happy heart.

Here are some English words from Singing Together Summer 1974

(BBC Schools Radio):

Out in the meadow
Music is playing
People are dancing
They Circle about.
Arms linked with one another
They dance the Hora
And while they dance merrily shout

Come do the hora now
Watch and we'll show you how
Step hop and once again
See how it is done.
Hear how we keep the beat
Stepping with lively feet
Come join our circle now
Come dance with your friends

Now that we're together

Everyone steps a little faster
Everyone hops a little faster
See how the circle's turning faster
See how the circle's turning faster
How it's done
Rest everyone
We've danced the hora joyfully

Another singable translation:

Come to the valley
Run thru the clover
Harvest is over
Dance, everyone, dance

Dance where the corn was high
Under a golden sky
Dance where the wine was born
Dance, everyone, dance

go from Hebrew to English and back again for a reasonable length song.

JBO, SOF, JF
apr00